



-
- FR VENTILATEUR SUR PIED 230V 45W - 400MM**
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation
- EN FLOOR FAN 230V 45W - 400MM**
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use
- ES VENTILADOR DE PIE 230 V, 45 W, 400 MM**
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo
-

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et comprendre les instructions de sécurité avant l'installation, le fonctionnement, la réparation, la maintenance, les changements. Le non-respect de ces instructions peut engendrer des blessures corporelles graves. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

Lire l'ensemble de ces consignes avant toute utilisation de ce produit et sauvegarder ces informations.

Toute utilisation contraire à ce qui est préconisé ci-dessous, présente des dangers. De ce fait, le constructeur décline toute responsabilité. Veiller à bien respecter les consignes énumérées ci-dessous.

1.1. Instructions Générales

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé** : il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte de l'environnement de la zone de travail** : ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
3. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : la zone de travail doit être visible de la position de travail. Les zones en désordre et les établis sont propices aux accidents
4. **Protection contre les chocs électriques** : éviter tout contact corporel avec des surfaces mises ou reliées à la terre (par exemple canalisations, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
5. **Maintenir les autres personnes éloignées** : Ne pas laisser les personnes, notamment les enfants, non concernées par le travail en cours, toucher l'outil ou le prolongateur, et les maintenir éloignées de la zone de travail, ETRE particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
6. **Ranger les outils non utilisés** : les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
7. **Ne pas forcer l'outil** : un outil donne de meilleurs résultats de manière plus sûre au régime, à la puissance pour lequel il a été conçu.
8. **Traiter les outils avec soin** : maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
9. **Rechercher les pièces endommagées** : avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
10. **Ne pas utiliser le câble/cordon dans de mauvaises conditions** : ne jamais exercer de saccades sur le câble/cordon afin de le déconnecter de la fiche de prise de courant. Maintenir le câble/cordon à l'écart de la chaleur, de tout lubrifiant et de toutes arêtes vives. Examiner les prolongateurs de manière régulière et les remplacer s'ils sont endommagés
11. **Entretenir les outils avec soin** : garder les outils de coupe affûtés et propres pour des performances meilleures et plus sûres. Suivre les instructions de graissage et de remplacement des accessoires. Examiner les câbles/cordons des outils de manière régulière et les faire réparer, lorsqu'ils sont endommagés, par un service d'entretien agréé

12. **Ne pas modifier la machine** : aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
13. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste** : cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.
14. **Déconnecter les outils** : déconnecter les outils de l'alimentation lorsqu'ils ne sont pas utilisés, avant leur entretien et lors du remplacement des accessoires, tels que lames, forets et organes de coupe.
15. **Rester vigilant** : regarder ce que vous êtes en train de faire, faire preuve de bon sens et ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué.
16. **Vérifier les parties endommagées** : avant d'utiliser l'outil à d'autres fins, il convient de l'examiner attentivement afin de déterminer qu'il fonctionnera correctement et accomplira sa fonction prévue. Vérifier l'alignement ou le blocage des parties mobiles, ainsi que l'absence de toutes pièces cassées ou de toute condition de fixation et autres conditions, susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'outil. Il convient de réparer ou de remplacer correctement un protecteur ou toute autre partie endommagée par un centre d'entretien agréé, sauf indication contraire dans le présent manuel d'instructions. Faire remplacer les interrupteurs défectueux par un centre d'entretien agréé. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'état d'arrêt.
17. **Avertissement** : l'utilisation de tout accessoire ou de toute fixation autre que celui ou celle recommandé(e) dans le présent manuel d'instructions peut présenter un risque de blessure des personnes.
18. **Faire réparer l'outil par une personne qualifiée** : cet outil électrique satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées en utilisant des pièces de rechange d'origine. A défaut, cela peut exposer l'utilisateur à un danger important.

1.2. Instructions Particulières

- ❖ N'utiliser cet appareil que comme décrit dans la notice. Toute autre utilisation non recommandée peut provoquer un incendie, une électrocution ou des blessures corporelles.
- ❖ Débrancher le ventilateur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ❖ Ne pas toucher le ventilateur lorsque vos mains sont mouillées.
- ❖ Ne pas débrancher le ventilateur en tirant sur le cordon. Débrancher-le en tenant la prise.
- ❖ Ne pas utiliser le ventilateur avec une rallonge.
- ❖ Ne pas utiliser le ventilateur à proximité d'un feu.
- ❖ N'insérer pas votre main ou d'autres objets dans la grille ou les pièces mobiles.
- ❖ Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, il ne faut pas utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteur.
- ❖ Ne pas utiliser le ventilateur à l'extérieur. Il est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement.
- ❖ Ne pas utiliser le ventilateur pour évacuer des matières et des vapeurs dangereuses ou explosives.
- ❖ Ne pas recouvrir le cordon d'alimentation avec des tapis, moquettes ou des revêtements similaires.
- ❖ Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous des meubles ou des appareils électroménagers.
- ❖ Mettre le cordon d'alimentation loin des zones de passage et à un endroit où il ne risque pas de trébucher.
- ❖ S'assurer que le ventilateur ne soit pas mouillé (éclaboussures d'eau, etc.).
- ❖ Ne pas immerger le ventilateur, la fiche et/ou le cordon d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides et ne pas l'utiliser à proximité d'un évier, d'une baignoire ou d'une douche.
- ❖ Pour réduire le risque de choc électrique et de blessures corporelles, ne pas utiliser le ventilateur près d'une fenêtre.

- ❖ Placer le ventilateur loin des rideaux, tentures, nappes et autres tissus car ils pourraient être aspirés, endommager le moteur et/ou provoquer un incendie.
- ❖ Utiliser toujours l'appareil sur une surface sèche, plane et stable pour éviter tout renversement.
- ❖ Ne pas faire fonctionner le ventilateur tant qu'il n'est pas entièrement assemblé et que toutes les pièces ne sont pas correctement en place.
- ❖ Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- ❖ Ne pas démonter, ni modifier le ventilateur.
- ❖ Ne pas soumettre l'appareil à des impacts violents.
- ❖ Ne pas utiliser le ventilateur comme sèche-linge.
- ❖ Assurer que rien ne bloque la sortie d'air et la grille d'admission d'air.
- ❖ Ne pas laisser le cordon d'alimentation au bord d'une table, d'un comptoir, d'un bord tranchant, d'une pièce mobile ou entrer en contact avec de l'huile ou des surfaces chaudes.
- ❖ Cet appareil est pour un usage individuel et non collectif.
- ❖ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.



AVERTISSEMENT ! Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

1.3. Symboles

Le tableau ci-dessous donne la signification des symboles apparaissant sur le produit.



Danger



Lire le manuel d'instructions



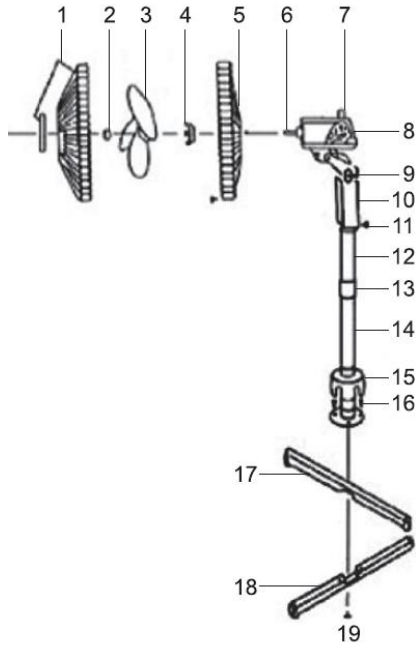
Appareils de la classe II



Ventilateurs pour climats tropicaux

2. Présentation

	Réf. 53977
Fréquence	50 Hz
Puissance	45 W
Tension	220-240 V
Nombre de vitesse	3 vitesses
Débit d'air maximal	2950 m ³ /h



N°	Désignation
1	Grille avant
2	Boulon
3	Pales
4	Ecrou
5	Grille arrière
6	Arbre moteur
7	Bouton d'oscillation
8	Carter moteur
9	Vis de réglage de l'inclinaison
10	Boitier du commutateur
11	Vis de blocage
12	Tube intérieur
13	Collier de réglage de hauteur
14	Tube extérieur
15	Capot décoratif de base
16	Vis de fixation
17	Barre croisée A
18	Barre croisée B

Information concernant les performances et consommation de l'appareil

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit d'air maximal	F	49.58	m ³ /min
Puissance absorbée	P	39.30	W
Valeur de service	S _V	1.25	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode « veille »	P _{SB}	-	W
Consommation d'électricité en mode « arrêt »	P _{OFF}	0	W
Niveau de puissance acoustique	L _{WA}	53.75	dB(A)
Vitesse maximale de l'air	C	2.60	Mètre/sec
Consommation électricité saisonnière	Q	12.58	kWh/a
Norme de mesure de la valeur de service	EN IEC 60879 :2019		
Cordonnées de contact pour tout complément d'information	SODISE 85 route de Pont Gwin 29510 Briec FRANCE		

3. Installation

3.1. Assemblage de la base

- 1- Desserrer et retirer les quatre vis des barres. Ensuite, croiser la barre A (17) et la barre B (18) afin qu'elles s'enclenchent.
- 2- S'assurer de bien d'aligner les quatre trous des barres avec ceux situés sur la bride du tube extérieur (14). Fixer la bride aux barres à l'aide des quatre vis.

- 3- Desserrer et retirer le collier de réglage de hauteur (13) du sommet du tube intérieur (12). Faire glisser le capuchon décoratif de la base (15) vers le bas sur l'ensemble.
- 4- Remettre le collier de réglage de hauteur (13) sur le tube intérieur (12). Tirer le tube intérieur (12) hors du tube extérieur (14) pour régler la hauteur souhaitée, puis serrez le collier.
Si nécessaire, desserrer légèrement la vis de fixation (11) en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Faire glisser la boîte du commutateur (10) vers le bas sur le tube intérieur (12) et resserrer la vis de fixation (11). S'assurer que la vis de fixation (11) est bien serrée.

3.2. Assemblage de l'hélice et de la grille

- 1- Dévisser l'écrou de fixation en plastique (4) à l'avant du carter moteur (8) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2- Positionner la grille arrière (5) contre l'avant du carter moteur (8), poignée vers le haut, en veillant à ce que les ergots de positionnement sur le carter moteur (8) s'engagent correctement dans les trous de la grille arrière (5).
- 3- Serrer l'écrou de fixation de la grille arrière (4) dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne pas trop serrer.
- 4- Enficher l'hélice du ventilateur (3) sur l'arbre moteur (6), en alignant la rainure située à l'arrière des pales avec la goupille de transmission qui traverse l'arbre moteur (6).
- 5- Serrer la vis (2) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 6- Positionner la grille avant (1) contre la grille arrière (5) de manière que les trous des bords, destinés à recevoir l'écrou et le boulon, soient alignés. Insérer le boulon à travers les trous et visser l'écrou. Ne pas totalement serrer à ce stade.
- 7- Enficher les clips de retenue de la grille en veillant à ce qu'ils s'engagent correctement sur le bord de la grille.
- 8- Serrer complètement l'écrou et le boulon qui traversent le bord de la grille.

4. Utilisation

1. Placer votre ventilateur sur une surface plane et sèche.

Brancher le ventilateur dans la prise secteur. Sélectionner la vitesse souhaitée. Il existe 4 réglages de vitesse :

0 – Le ventilateur est éteint.

1 – Le ventilateur fonctionne à la vitesse la plus basse.

2 – Le ventilateur fonctionne à la vitesse moyenne.

3 – Le ventilateur fonctionne à la vitesse la plus élevée.

Le ventilateur peut être mis en oscillation en appuyant sur la molette d'oscillation vers le bas. Pour désactiver la fonction oscillante, tirez la molette d'oscillation vers le haut.

Pour régler l'angle d'inclinaison de la tête du ventilateur, desserrez la vis du collier, incliner le ventilateur à l'angle désiré, puis resserrer la vis.



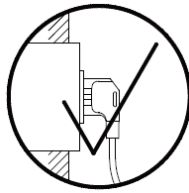
Attention : Le ventilateur doit toujours être éteint lors de l'exécution de ce réglage.



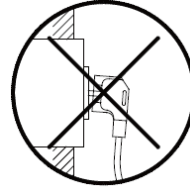
AVERTISSEMENT !

Risques liés aux prises mal serrées.

1. Des prises mal serrées peuvent provoquer une surchauffe de la prise ou un risque d'incendie grave. Il faut s'assurer que le produit soit bien branché sur la prise avant chaque utilisation, après 5-10 minutes d'utilisation et pendant l'utilisation, vérifier fréquemment que la prise du produit n'est pas surchauffée et déformée.
2. Si vous constatez que la fiche n'est pas bien insérée dans la prise ou que la fiche est surchauffée et déformée, cessez immédiatement d'utiliser le produit dont la fiche est endommagée et faites remplacer la prise par un électricien qualifié.



Prise correctement branchée



*Prise incorrectement branchée
pouvant provoquer un incendie*

3. Ne négliger aucun signe de problème électrique, comme une surchauffe des caches de prises, des étincelles lors du branchement ou de l'utilisation, des lumières qui clignotent/s'atténuent pendant le fonctionnement. S'il est constaté l'un de ces problèmes, éteindre immédiatement l'appareil et débrancher de la source d'alimentation. Avant de réutiliser l'appareil, contacter un électricien qualifié pour rechercher la cause possible.

5. Nettoyage

AVERTISSEMENT !



- TOUJOURS débrancher les appareils électriques avant de les nettoyer.
- NE JAMAIS pulvériser de liquide ni immerger le ventilateur dans l'eau ou tout autre liquide.
- Conserver l'appareil dans un endroit frais et sec.
- NE PAS ouvrir le ventilateur pour le nettoyer.

Éteindre et débrancher le ventilateur.

Humidifier légèrement un chiffon puis essuyer les surfaces du ventilateur.

Si vous souhaitez enlever la poussière de la grille, utiliser un aspirateur ou une petite brosse. Il faut retirer la grille en retirant les vis de fixation à l'arrière du ventilateur à l'aide d'un tournevis.

Une fois le nettoyage réalisé, remonter la grille et serrer les vis de fixation.

ATTENTION : Ne pas utiliser de solution de nettoyage nocive pour les peintures ou les plastiques. Éviter tout type de solvants.

Ne pas utiliser les produits suivants comme nettoyant : liquide de frein, essence, produits à base de pétrole, huile pénétrantes, diluants, benzène.

6. Maintenance

Toute opération d'entretien, à l'exception du nettoyage, doit être effectuée uniquement par du personnel qualifié. Les personnes non-électriciennes certifiées ne doivent pas démonter, réparer ou remonter le ventilateur.

Utiliser uniquement des pièces de rechange, des accessoires et des pièces d'origine du fabricant.

Après l'entretien, tout dispositif de sécurité (y compris les grilles et les lames) doit être réinstallé en suivant la procédure d'installation.

Le ventilateur doit être rangé dans sa boîte d'origine dans un endroit sec et frais.

7. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety Instructions



WARNING ! Read the entire instruction manual carefully and understand the safety instructions before installation, operation, repair, maintenance, or modifications. Failure to follow these instructions may result in serious personal injury. If the appliance is to be given to other people, also give them this instruction manual.

Read all of these instructions before using this product and save this information.

Any use contrary to the instructions below presents dangers. Therefore, the manufacturer declines all responsibility. Ensure that you carefully follow the instructions listed below.

1.1. General Instructions

1. **Use in a safe environment:** there must be no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Consider the work area environment :** do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Keep the work area well-lit. Do not use the tools in the presence of flammable liquids or gases.
3. **Keep your work area clean and tidy :** the work area must be visible from your working position. Cluttered areas and workbenches are prone to accidents.
4. **Protection against electric shock :** avoid any bodily contact with surfaces that are grounded or connected to ground (e.g. pipes, radiators, cookers, refrigerators).
5. **Keep other people away :** Do not allow people, especially children, not involved in the work in progress, to touch the tool or extension, and keep them away from the work area. BE particularly vigilant with children and animals.
6. **Storing unused tools :** Unused tools should be stored in a dry or locked place, out of reach of children.
7. **Do not force the tool :** a tool gives better results more safely at the speed and power for which it was designed.
8. **Treat tools with care :** keep tools clean to optimize work and safety. Inspect their condition periodically; if necessary, have them repaired at an authorized service center.
9. **Check for damaged parts :** Before using the tool, carefully inspect the condition of the parts to ensure they are functioning correctly and performing their intended purpose. Check the alignment and free movement of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that could adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual.
10. **Do not use the cable/cord under improper conditions :** never jerk the cable/cord to disconnect it from the power outlet. Keep the cable/cord away from heat, lubricants, and sharp edges. Inspect extension cords regularly and replace them if damaged.
11. **Maintain tools carefully :** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow lubrication and accessory replacement instructions. Regularly inspect tool cables/cords and have them repaired by an authorized service center when damaged.
12. **Do not modify the machine :** no modifications or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
13. **Entrust the repair of this tool to a specialist :** this electrical appliance complies with the applicable safety regulations. Repairing electrical appliances by unqualified individuals presents a risk of injury to the user.

14. **Disconnect tools** : Disconnect tools from the power supply when not in use, before servicing, and when replacing accessories such as blades, drill bits, and cutting elements.
15. **Stay vigilant** : watch what you are doing, use common sense and do not use the tool when you are tired.
16. **Check for Damaged Parts** : Before using the tool for any other purpose, carefully inspect it to ensure it will operate correctly and perform its intended function. Check the alignment or locking of moving parts, and for any broken parts, fastening conditions, or other issues that could affect the tool's operation. A guard or other damaged part should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise specified in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use the tool if the switch fails to change from the on to the off position.
17. **Warning** : The use of any accessory or attachment other than that recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
18. **Have the tool repaired by a qualified person** : This power tool complies with the relevant safety regulations. Repairs should only be carried out by qualified personnel using original spare parts. Failure to do so may expose the user to serious danger.

1.2. Special Instructions

- ❖ Use this appliance only as described in the instructions. Any other use not recommended may cause fire, electric shock, or personal injury.
- ❖ Unplug the fan when not in use.
- ❖ Do not touch the fan when your hands are wet.
- ❖ Do not unplug the fan by pulling on the cord. Unplug it by holding the plug.
- ❖ Do not use the fan with an extension cord.
- ❖ Do not use the fan near a fire.
- ❖ Do not insert your hand or other objects into the grid or moving parts.
- ❖ To reduce the risk of fire or electric shock, this fan should not be used with a solid-state speed control device.
- ❖ Do not use the fan outdoors. It is designed for indoor use only.
- ❖ Do not use the fan to vent hazardous or explosive materials and vapors.
- ❖ Do not cover the power cord with carpets, rugs or similar coverings.
- ❖ Do not run the power cord under furniture or household appliances.
- ❖ Place the power cord away from walkways and in a location where it cannot be tripped over.
- ❖ Make sure the fan is not wet (water splashes, etc.).
- ❖ Do not immerse the fan, plug and/or power cord in water or other liquids and do not use it near a sink, bathtub or shower.
- ❖ To reduce the risk of electric shock and personal injury, do not use the fan near a window.
- ❖ Place the fan away from curtains, drapes, tablecloths and other fabrics as they could be sucked in, damaging the motor and/or causing a fire.
- ❖ Always use the device on a dry, flat and stable surface to avoid any tipping.
- ❖ Do not operate the fan until it is fully assembled and all parts are correctly in place.
- ❖ Do not leave the device unattended while in use.
- ❖ Do not disassemble or modify the fan.
- ❖ Do not subject the device to violent impacts.
- ❖ Do not use the fan as a clothes dryer.
- ❖ Ensure that nothing blocks the air outlet and the air intake grille.
- ❖ Do not leave the power cord on the edge of a table, counter, sharp edge, moving part or come into contact with oil or hot surfaces.
- ❖ This device is for individual, not collective, use.
- ❖ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or similarly qualified persons to avoid danger.



WARNING ! This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they are properly supervised or have been given instructions concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

1.3. Symbols

The table below gives the meaning of the symbols appearing on the product.



Danger



Read the instruction manual



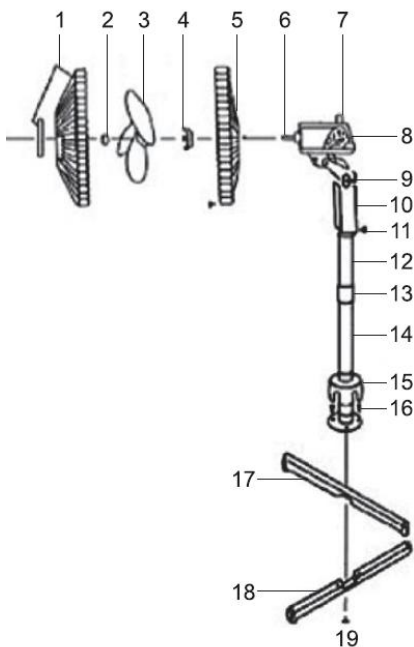
Class II devices



Fans for tropical climates

2. Presentation

	Ref. 53977
Frequency	50 Hz
Power	45 W
Tension	220-240 V
Number of speeds	3 speeds
Maximum airflow	2950 m ³ /h



No.	Designation
1	Front grille
2	Bolt
3	Pales
4	Nut
5	Rear grille
6	Drive shaft
7	Swing button
8	Engine casing
9	Tilt adjustment screw
10	Switch housing
11	Locking screw
12	Inner tube
13	Height adjustment collar
14	Outer tube
15	Basic decorative cover
16	Fixing screws
17	Crossbar A
18	Crossbar B

Information regarding the device's performance and energy consumption

Description	Symbol	Value	Unit
Maximum airflow	F	49.58	m ³ / min
Power consumption	P	39.30	W
Service value	S _v	1.25	(m ³ / min) / W
Electricity consumption in "standby" mode	P _{SB}	-	W
Electricity consumption in "off" mode	P _{OFF}	0	W
Sound power level	L _{WA}	53.75	dB (A)
Maximum air speed	C	2.60	Meter/sec
Seasonal electricity consumption	Q	12.58	kWh /a
Standard for measuring service value	EN IEC 60879:2019		
Contact details for any further information	SODISE 85 route de Pont Gwin 29510 Briec FRANCE		

3. Assembling

3.1. Assembling the base

- 1- Loosen and remove the four screws from the bars. Then, cross bar A (17) and bar B (18) so that they click into place.
- 2- Ensure that the four holes in the bars are properly aligned with those on the flange of the outer tube (14). Secure the flange to the bars using the four screws.
- 3- Loosen and remove the height adjustment collar (13) from the top of the inner tube (12). Slide the decorative cap from the base (15) down onto the assembly.
- 4- Replace the height adjustment collar (13) on the inner tube (12). Pull the inner tube (12) out of the outer tube (14) to adjust to the desired height, then tighten the collar.
If necessary, slightly loosen the retaining screw (11) by turning it counterclockwise. Slide the switch housing (10) down onto the inner tube (12) and tighten the retaining screw (11). Ensure that the retaining screw (11) is securely tightened.

3.2. Assembling the propeller and the grid

- 1- Unscrew the plastic fixing nut (4) at the front of the engine casing (8) by turning it counterclockwise.
- 2- Position the rear grille (5) against the front of the engine casing (8), handle upwards, ensuring that the positioning lugs on the engine casing (8) engage correctly in the holes of the rear grille (5).
- 3- Tighten the rear grille fixing nut (4) clockwise. Do not overtighten.
- 4- Fit the fan propeller (3) onto the motor shaft (6), aligning the groove at the rear of the blades with the transmission pin that passes through the motor shaft (6).
- 5- Tighten screw (2) by turning it counterclockwise.
- 6- Position the front grille (1) against the rear grille (5) so that the holes on the edges, intended to receive the nut and bolt, are aligned. Insert the bolt through the holes and screw on the nut. Do not fully tighten at this stage.
- 7- Insert the grille retaining clips, ensuring they engage correctly on the edge of the grille.
- 8- Tighten the nut and bolt that go through the edge of the grid completely.

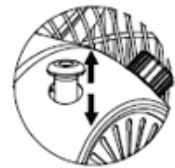
4. Use

Place your fan on a flat, dry surface.

Plug the fan into the mains socket. Select the desired speed. There are 4 speed settings:

- 0 – The fan is off.
- 1 – The fan is running at the lowest speed.
- 2 – The fan is running at medium speed.
- 3 – The fan is running at the highest speed.

The fan can be set to oscillate by pushing the oscillation knob downwards. To deactivate the oscillation function, pull the oscillation knob upwards.



To adjust the tilt angle of the fan head, loosen the collar screw, tilt the fan to the desired angle, then tighten the screw.

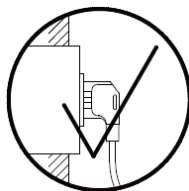
Caution: The fan must always be switched off when performing this adjustment.



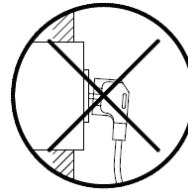
WARNING !

Risks associated with improperly tightened sockets.

1. Loose connections can cause the plug to overheat or pose a serious fire hazard. Ensure the product is properly plugged in before each use, and after 5-10 minutes of use and during use, frequently check that the product plug is not overheating or deformed.
2. If you notice that the plug is not properly inserted into the socket or that the plug is overheated and deformed, immediately stop using the product with the damaged plug and have the socket replaced by a qualified electrician.



Plug correctly connected



Improperly connected plug may cause a fire

3. Do not ignore any signs of electrical problems, such as overheating outlet covers, sparks when plugging in or using the appliance, or lights that flicker or dim during operation. If you notice any of these problems, immediately turn off the appliance and unplug it from the power source. Before using the appliance again, contact a qualified electrician to determine the possible cause.

5. Cleaning



ATTENTION !

- Always unplug electrical appliances before cleaning them.
- Never spray liquid or immerse the fan in water or any other liquid.
- Store the device in a cool, dry place.
- Do not open the fan to clean it

Turn off and unplug the fan.

Lightly dampen a cloth and then wipe the surfaces of the fan.

To remove dust from the grille, use a vacuum cleaner or a small brush. Remove the grille by unscrewing the mounting screws at the back of the fan using a screwdriver.

Once the cleaning is complete, reassemble the grille and tighten the fixing screws.

CAUTION : Do not use cleaning solutions that are harmful to paints or plastics. Avoid all types of solvents.

Do not use the following products as cleaners: brake fluid, gasoline, petroleum products, penetrating oils, thinners, benzene.

6. Maintenance

All maintenance operations, except cleaning, must be carried out only by qualified personnel. Non-certified electricians must not disassemble, repair, or reassemble the fan.

Use only original manufacturer's spare parts, accessories and parts.

After maintenance, all safety devices (including grilles and blades) must be reinstalled following the installation procedure.

The fan should be stored in its original box in a cool, dry place.

7. Product Warranty and Conformity

The guarantee cannot be granted following :

Abnormal use, improper operation, unauthorized modification, faulty transport, handling, or maintenance, the use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, the absence of operator protection or safety devices, and failure to comply with the aforementioned instructions will void your machine's warranty. Goods travel under the buyer's responsibility, and it is the buyer's responsibility to pursue any legal recourse against the carrier within the legally prescribed time limits and procedures. Please refer to our General Terms and Conditions of Sale for any warranty claims.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

Please remember that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA ! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y comprenda las instrucciones de seguridad antes de instalar, operar, reparar, realizar mantenimiento o realizar modificaciones. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales graves. Si va a entregar el aparato a otras personas, entrégueles también este manual de instrucciones.

Lea todas estas instrucciones antes de usar este producto y guarde esta información.

Cualquier uso contrario a las instrucciones a continuación presenta peligros. Por lo tanto, el fabricante declina toda responsabilidad. Asegúrese de seguir atentamente las instrucciones que se indican a continuación.

1.1. Instrucciones generales

1. **Utilizar en un entorno seguro:** no debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo :** no exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
3. **Mantenga su área de trabajo limpia y ordenada :** el área de trabajo debe ser visible desde su puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son propensos a accidentes.
4. **Protección contra descargas eléctricas :** evitar cualquier contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, cocinas, refrigeradores).
5. **Mantenga a otras personas alejadas :** No permita que personas, especialmente niños, que no estén involucradas en el trabajo en curso, toquen la herramienta o la extensión, y manténgalas alejadas del área de trabajo. Preste especial atención a los niños y animales.
6. **Almacenamiento de herramientas no utilizadas :** Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
7. **No fuerce la herramienta :** una herramienta da mejores resultados con mayor seguridad a la velocidad y potencia para las que fue diseñada.
8. **Trate las herramientas con cuidado :** manténgalas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Inspeccione su estado periódicamente; si es necesario, llévelas a reparar a un centro de servicio autorizado.
9. **Revise si hay piezas dañadas :** Antes de usar la herramienta, inspeccione cuidadosamente el estado de las piezas para asegurarse de que funcionen correctamente y cumplan su función. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente el funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones.
10. **No utilice el cable en condiciones inadecuadas :** nunca tire bruscamente del cable para desconectarlo de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, lubricantes y bordes afilados. Inspeccione los cables de extensión regularmente y reemplácelos si están dañados.
11. **Mantenga las herramientas afiladas y limpias** para un rendimiento óptimo y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y reemplazo de accesorios. Inspeccione regularmente los cables de las herramientas y llévelos a un centro de servicio autorizado para su reparación si presentan daños.
12. **No modifique la máquina :** no se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios o aditamentos distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.

13. **Confíe la reparación de esta herramienta a un especialista** : este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad aplicables. La reparación de aparatos eléctricos por parte de personal no cualificado supone un riesgo de lesiones para el usuario.
14. **Desconecte las herramientas** : desconecte las herramientas de la fuente de alimentación cuando no estén en uso, antes de realizar tareas de mantenimiento y al reemplazar accesorios como hojas, brocas y elementos de corte.
15. **Manténgase alerta** : observe lo que hace, use el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
16. **Revise si hay piezas dañadas** : Antes de usar la herramienta para cualquier otro propósito, inspeccione la cuidadosamente para asegurarse de que funcione correctamente y cumpla su función. Compruebe la alineación o el bloqueo de las piezas móviles, así como si hay piezas rotas, problemas de fijación u otros problemas que puedan afectar el funcionamiento de la herramienta. Las protecciones u otras piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas por un centro de servicio autorizado, a menos que se especifique lo contrario en este manual de instrucciones. Solicite la sustitución de los interruptores defectuosos a un centro de servicio autorizado. No utilice la herramienta si el interruptor no cambia de la posición de encendido a la de apagado.
17. **Advertencia** : El uso de cualquier accesorio o aditamento distinto al recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesiones personales.
18. **Encargue la reparación de la herramienta a un técnico cualificado** : Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad pertinentes. Las reparaciones solo deben ser realizadas por personal cualificado y con repuestos originales. De lo contrario, el usuario podría correr graves peligros.

1.2. Instrucciones especiales

- ❖ Utilice este aparato únicamente como se describe en las instrucciones. Cualquier otro uso no recomendado puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.
- ❖ Desenchufe el ventilador cuando no esté en uso.
- ❖ No toque el ventilador cuando tenga las manos mojadas.
- ❖ No desenchufe el ventilador tirando del cable. Desconéctelo sujetándolo por el enchufe.
- ❖ No utilice el ventilador con un cable de extensión.
- ❖ No utilice el ventilador cerca del fuego.
- ❖ No introduzca la mano ni otros objetos en la rejilla ni en las partes móviles.
- ❖ Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, este ventilador no debe utilizarse con un dispositivo de control de velocidad de estado sólido.
- ❖ No utilice el ventilador en exteriores. Está diseñado solo para uso en interiores.
- ❖ No utilice el ventilador para ventilar materiales y vapores peligrosos o explosivos.
- ❖ No cubra el cable de alimentación con alfombras, tapetes o cobertores similares.
- ❖ No pase el cable de alimentación debajo de muebles o electrodomésticos.
- ❖ Coloque el cable de alimentación lejos de pasillos y en un lugar donde nadie pueda tropezar con él.
- ❖ Asegúrese de que el ventilador no esté mojado (salpicaduras de agua, etc.).
- ❖ No sumerja el ventilador, el enchufe y/o el cable de alimentación en agua u otros líquidos y no lo utilice cerca de un lavabo, bañera o ducha.
- ❖ Para reducir el riesgo de descarga eléctrica y lesiones personales, no utilice el ventilador cerca de una ventana.
- ❖ Coloque el ventilador lejos de cortinas, tapices, manteles y otras telas ya que podrían ser succionados, dañando el motor y/o provocando un incendio.
- ❖ Utilice siempre el dispositivo sobre una superficie seca, plana y estable para evitar que se vuelque.
- ❖ No opere el ventilador hasta que esté completamente ensamblado y todas las piezas estén correctamente colocadas en su lugar.

- ❖ No deje el dispositivo desatendido mientras esté en uso.
- ❖ No desmonte ni modifique el ventilador.
- ❖ No someta el dispositivo a impactos violentos.
- ❖ No utilice el ventilador como secadora de ropa.
- ❖ Asegúrese de que nada bloquee la salida de aire y la rejilla de entrada de aire.
- ❖ No deje el cable de alimentación en el borde de una mesa, mostrador, borde afilado, pieza móvil ni permita que entre en contacto con aceite o superficies calientes.
- ❖ Este dispositivo es para uso individual, no colectivo.
- ❖ Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o personas igualmente calificadas para evitar peligros.



ADVERTENCIA ! Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén debidamente supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.

1.1. Símbolos

La siguiente tabla muestra el significado de los símbolos que aparecen en el producto.



Peligro



Lea el manual de instrucciones



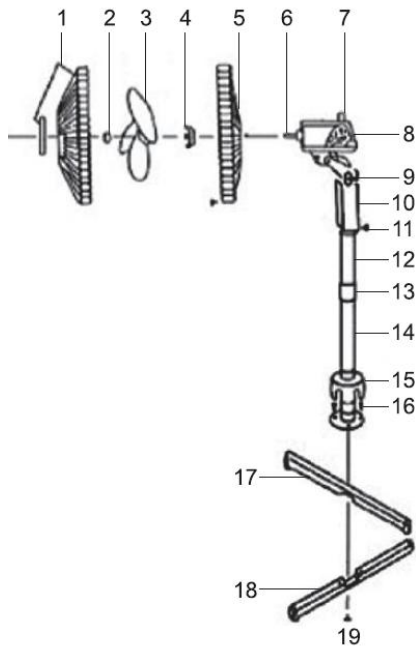
Dispositivos de clase II



Ventiladores para climas tropicales

2. Presentación

	Ref. 53977
Frecuencia	50 Hz
Fuerza	45 W
Tensión	220-240 V
Número de velocidades	3 velocidades
Flujo de aire máximo	2950 m ³ /h



No.	Designación
1	Parrilla delantera
2	Tornillo
3	Palidece
4	Tuerca
5	Parrilla trasera
6	Eje de transmisión
7	Botón de oscilación
8	Carcasa del motor
9	Tornillo de ajuste de inclinación
10	Carcasa del interruptor
11	Tornillo de bloqueo
12	Cámara de aire
13	Collar de ajuste de altura
14	Tubo exterior
15	Cubierta decorativa básica
16	Tornillos de fijación
17	Barra transversal A
18	Barra transversal B

Información sobre el rendimiento y el consumo de energía del dispositivo

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Flujo de aire máximo	F	49.58	m ³ / min
Consumo de energía	PAG	39.30	O
Valor del servicio	S _v	1.25	(m ³ / min) / W
Consumo de electricidad en modo "standby"	P _{SB}	-	O
Consumo de electricidad en modo "apagado"	P _{APAGADO}	0	O
Nivel de potencia sonora	L _{WA}	53,75	dB (A)
Velocidad máxima del aire	do	2.60	Metro/seg
Consumo eléctrico estacional	Q	12.58	kWh /a
Estándar para medir el valor del servicio	EN IEC 60879:2019		
Datos de contacto para más información	SODISE 85 route de Pont Gwin 29510 Brieuc FRANCIA		

3. Instalación

3.1. Montaje de la base

Afloje y retire los cuatro tornillos de las barras. Luego, encaje la barra transversal A (17) y la barra B (18) hasta que encajen en su lugar.

Asegúrese de que los cuatro orificios de las barras estén correctamente alineados con los de la brida del tubo exterior (14). Fije la brida a las barras con los cuatro tornillos.

Afloje y retire el collarín de ajuste de altura (13) de la parte superior del tubo interior (12). Deslice la tapa decorativa desde la base (15) hacia abajo sobre el conjunto.

Coloque el collar de ajuste de altura (13) en el tubo interior (12). Extraiga el tubo interior (12) del tubo exterior (14) para ajustarlo a la altura deseada y, a continuación, apriete el collar.

Si es necesario, afloje ligeramente el tornillo de retención (11) girándolo en sentido antihorario. Deslice la carcasa del interruptor (10) hacia abajo sobre el tubo interior (12) y apriete el tornillo de retención (11). Asegúrese de que el tornillo de retención (11) esté bien apretado.

3.2. Montaje de la hélice y la rejilla

- 1- Desatornille la tuerca de fijación de plástico (4) en la parte delantera de la carcasa del motor (8) girándola en sentido antihorario.
- 2- Coloque la rejilla trasera (5) contra la parte delantera de la carcasa del motor (8), con la manija hacia arriba, asegurándose de que las orejetas de posicionamiento de la carcasa del motor (8) enganchen correctamente en los orificios de la rejilla trasera (5).
- 3- Apriete la tuerca de fijación de la rejilla trasera (4) en sentido horario. No la apriete demasiado.
- 4- Coloque la hélice del ventilador (3) en el eje del motor (6), alineando la ranura de la parte trasera de las aspas con el pasador de transmisión que pasa por el eje del motor (6).
- 5- Apriete el tornillo (2) girándolo en sentido antihorario.
- 6- Coloque la rejilla delantera (1) contra la rejilla trasera (5) de modo que los orificios de los bordes, destinados a alojar la tuerca y el perno, queden alineados. Introduzca el perno por los orificios y atornille la tuerca. No la apriete completamente en este punto.
- 7- Inserte los clips de retención de la rejilla, asegurándose de que encajen correctamente en el borde de la rejilla.
- 8- Apriete completamente la tuerca y el perno que pasan por el borde de la rejilla.

4. Usar

Coloque el ventilador sobre una superficie plana y seca.

Conecte el ventilador a la toma de corriente. Seleccione la velocidad deseada. Hay 4 velocidades disponibles:

- 0 – El ventilador está apagado.
- 1 – El ventilador está funcionando a la velocidad más baja.
- 2 – El ventilador está funcionando a velocidad media.
- 3 – El ventilador está funcionando a la velocidad más alta.

El ventilador puede configurarse para que oscile presionando el botón de oscilación hacia abajo. Para desactivar la función de oscilación, tire del botón hacia arriba.

Para ajustar el ángulo de inclinación del cabezal del ventilador, afloje el tornillo del collar, incline el ventilador al ángulo deseado y luego apriete el tornillo.



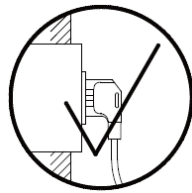
Precaución: El ventilador siempre debe estar apagado al realizar este ajuste.



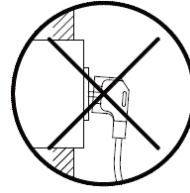
ADVERTENCIA !

Riesgos asociados a enchufes mal apretados.

1. Las conexiones sueltas pueden provocar el sobrecalentamiento del enchufe o un grave riesgo de incendio. Asegúrese de que el producto esté correctamente enchufado antes de cada uso y, después de 5 a 10 minutos de uso y durante el mismo, compruebe con frecuencia que el enchufe no esté sobrecalentado ni deformado.
2. Si nota que el enchufe no está insertado correctamente en la toma o que el enchufe está sobrecalentado y deformado, deje de usar inmediatamente el producto con el enchufe dañado y haga que un electricista calificado reemplace la toma.



Enchufe correctamente conectado



Enchufe conectado incorrectamente que puede provocar un incendio.

No ignore ninguna señal de problemas eléctricos, como tapas de enchufes sobrecalentadas, chispas al enchufar o usar el aparato, o luces que parpadean o se atenúan durante el funcionamiento. Si observa alguno de estos problemas, apague el aparato inmediatamente y desconéctelo de la fuente de alimentación. Antes de volver a usarlo, contacte con un electricista cualificado para determinar la posible causa.

5. Limpieza



ATENCIÓN !

- Desenchufe siempre los aparatos eléctricos antes de limpiarlos.
- Nunca rocíe líquido ni sumerja el ventilador en agua ni en ningún otro líquido.
- Guarde el dispositivo en un lugar fresco y seco.
- No abra el ventilador para limpiarlo.

Apague y desenchufe el ventilador.

Humedezca ligeramente un paño y luego limpie las superficies del ventilador.

Para quitar el polvo de la rejilla, use una aspiradora o un cepillo pequeño. Retire la rejilla desatornillando los tornillos de montaje de la parte trasera del ventilador con un destornillador.

Una vez finalizada la limpieza, vuelva a montar la rejilla y apriete los tornillos de fijación.

PRECAUCIÓN : No utilice soluciones de limpieza que dañen la pintura o el plástico. Evite todo tipo de disolventes.

No utilice los siguientes productos como limpiadores: líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, diluyentes, benceno.

6. Mantenimiento

Todas las operaciones de mantenimiento, excepto la limpieza, deben ser realizadas únicamente por personal cualificado. Los electricistas no certificados no deben desmontar, reparar ni volver a montar el ventilador.

Utilice únicamente repuestos, accesorios y piezas originales del fabricante.

Después del mantenimiento, todos los dispositivos de seguridad (incluidas rejillas y láminas) deben reinstalarse siguiendo el procedimiento de instalación.

El ventilador debe almacenarse en su caja original en un lugar fresco y seco.

7. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos :

El uso anormal, el funcionamiento incorrecto, las modificaciones no autorizadas, el transporte, la manipulación o el mantenimiento defectuosos, el uso de piezas o accesorios no originales, los trabajos realizados por personal no autorizado, la ausencia de dispositivos de seguridad o protección para el operador y el incumplimiento de las instrucciones mencionadas anteriormente anularán la garantía de su máquina. El comprador es responsable del transporte de la mercancía, quien deberá interponer cualquier recurso legal contra el transportista dentro de los plazos y procedimientos legales establecidos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Recuerde que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.